

РЕЦЕНЗИИ

УДК 930.2(470) + 920.2(529.1) + 39(529.1)

В. А. Перминова

«РУССКИЙ СЛЕД» НА ТАЙВАНЕ И НАЧАЛО ЭТНОЛОГИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ ОСТРОВА

**Рец. на: Головачёв В. Ц. «Экскурсия на Формозу». Этнографическое путешествие
П. И. Ибиса. М.: Издательство «Весь Мир», 2019. 276 с.**

Аннотация. Рецензия посвящена рассмотрению монографии В. Ц. Головачёва, в которой автор исследует жизнь и научные труды российского морского офицера Пауля (Павла Ивановича) Ибиса (1852–1877), совершившего в начале 1875 г. путешествие по Тайваню, по итогам которого он опубликовал ценные научные сведения об острове. В книге собран и проанализирован большой объем архивных документов и исследований, которые напрямую или косвенно имеют отношение к судьбе П. И. Ибиса и его этнографической экспедиции на Тайвань.

Ключевые слова: Тайвань, Формоза, Пауль Ибис, этнографическая экспедиция, этнология

Vera A. Perminova

“RUSSIAN TRAIL” IN TAIWAN AND BEGINNING OF TAIWAN ETHNOLOGY

**Rev. of: Golovachev V. Ts. (2019). “Ekskursiia na Formozu”. Etnograficheskoe
puteshestvie P. I. Ibisa. [“Excursion to Formosa”. The ethnographic trip by Paul Ibis]
Moscow: “Ves’ Mir” Publishing House. 276 p.**

Abstract. The review deals with book by Valentin Ts. Golovachev, where the author represents life-story and ethnographic studies of Russian naval officer Paul Ibis (1852–1877). P. Ibis was a participant in circumnavigation on the corvette “Askold” in 1872–1876 and at the beginning of 1875 made a journey in Taiwan, after his journey P. Ibis published valuable information about Taiwan and its inhabitants. The book analyzes all available archive documents and published materials that are relevant to biography of Paul Ibis and his ethnographic expedition in Taiwan.

Keywords: Taiwan, Formosa, Paul Ibis, ethnographic expedition, ethnology

Далекий от международных политических процессов остров Тайвань долгое время оставался за пределами отечественной науки и не входил в число первоочередных интересов российских исследователей. Только со второй половины XIX в. после открытия Китая в результате «опиумных войн» и активизации западными державами торговой деятельности на китайском побережье россиянами были предприняты первые попытки полевых исследований острова, причем не только сугубо практической, но и академической направленности. Подобные экспедиции, как правило, предпринимались военными моряками во время дальних походов и кругосветных плаваний,

в первую очередь, для сбора необходимых географических сведений о «заморских территориях», хозяйственной деятельности и обычаях народов, населявших эти земли. Вместе с тем, такие путевые заметки моряков, оформленные в виде служебных рапортов и отчетов, нередко содержали ценные научные данные – этнографические сведения, исследования языка, данные о культуре и традициях местных жителей. При этом, выполняя работу по сбору общих данных военно-стратегического характера и попутно проводя научные исследования, эти мореплаватели, по сути, выступали в качестве представителей всей Российской империи, которые первыми устанавливали контакты с администрацией и народами далеких стран Азии. В этом смысле, роль «военных востоковедов», как их называет автор рецензируемой книги, сложно переоценить, ведь они способствовали «мирному расширению международных связей и границ культурного влияния «русского мира»» (с. 232).

Одним из подобных путешествий стала полуторамесячная экспедиция на Тайвань прапорщика корпуса флотских штурманов Пауля (Павла Ивановича) Ибиса – российского подданного эстонско-немецкого происхождения, который в период кругосветного путешествия на борту корвета «Аскольд» совершил одиночное путешествие по острову в начале 1875 г. Поводом к исследованию далекого острова, находящегося на периферии Китайской империи, послужил японо-китайский конфликт 1874 г. (первая японская военная экспедиция на Тайвань)¹, который привлек внимание мирового сообщества и продемонстрировал важность этого острова в геополитической расстановке сил в Восточной Азии. За полгода до поездки П. И. Ибиса, в самом начале японской экспедиции, там побывал командир канонерки «Горностай» В. А. Терентьев, который собрал важные сведения об острове и жизни его обитателей, став первым россиянином, предоставившим объективные научные данные о Тайване на основе собственных наблюдений.

«Экскурсия на Формозу», свершенная П. И. Ибисом, стала продолжением исследований острова в сложившейся международной обстановке. Хотя эта поездка была спланирована и организована исключительно по инициативе самого прапорщика, заинтересовавшегося ситуацией вокруг Тайваня, очевидно, ее успешная реализация была выгодна и руководству, которое не только позволило П. И. Ибису оставить службу на корабле почти на два месяца, но и снабдило путешественника рекомендательными письмами. Следует сказать, что доверие, оказанное П. Ибису со стороны командира судна, было полностью оправдано – после своей отлучки прапорщик привез ценные сведения об острове, которые по своей детальной проработке и научному содержанию не уступали исследованиям, которые проводили западные профессиональные ученые того времени, также совершавшие поездки на Тайвань и даже имевшие лучшее техническое оснащение, чем российский исследователь. В. Ц. Головачёв убедительно доказал это, сопоставив результаты научных изысканий американского путешественника и натуралиста Джозефа Стира, побывавшего на острове на полтора года раньше, и «путевые заметки» П. И. Ибиса (Глава 5. «Этнологические исследования П. И. Ибиса и «американца Стира»: сравнительный обзор»).

¹ В 1874 г. Японией была организована карательная экспедиция на Тайвань с целью наказать «дикие племена» горцев, населявших восточное побережье острова, по вине которых в 1871 г. погибли японские рыбаки после кораблекрушения (т.н. «Муданьский инцидент»).

Внимание современных ученых к П. И. Ибису как путешественнику и ученому, по сути совершившему первую этнографическую экспедицию на Тайвань, обусловлено тем, что он, будучи сторонним наблюдателем, не был заинтересован в искажении либо приукрашивании информации – у России на тот момент не было прямых интересов на Тайване, поэтому, в отличие от европейцев, которые часто выполняли роль торговых представителей и создавали негативный образ местного населения, П. И. Ибис описывал все увиденное беспристрастно и вполне объективно (в этом его оценки совпадают и с данными В. А. Терентьева, который нелестно отзывался о «непрощеных» на остров японцах и их советниках, и указывал на несправедливое и грубое обращение местных китайцев и европейцев с туземными племенами [1, с. 22–23]). В подтверждение этого автор монографии приводит краткий историографический обзор материалов по Тайваню периода первой японской экспедиции (новостных сообщений в зарубежных и отечественных изданиях, научных статей)¹, где наглядно показывает, что в отличие от многих тенденциозных зарубежных публикаций, П. И. Ибис дает весьма точные и справедливые замечания по поводу происходящих на острове событий (Глава 4. «Формозский вопрос между Китаем и Японией (1874)»). Более того, размышления П. И. Ибиса по поводу действительных намерений японцев, организовавших военную экспедицию на Тайвань, проблем взаимодействия китайского населения с «дикими племенами» и дальнейшей судьбы туземного населения острова, о которых автор попутно сообщает в своих заметках, оказались справедливыми предположениями, которые впоследствии подтвердились.

Вопрос, с которым неизбежно сталкивается любой исследователь, который изучает работы П. И. Ибиса, это – как мог такой молодой человек, не обладавший каким-либо значительным научным опытом, подготовить настолько качественное и подробное этнографическое описание племен и народностей, с которыми ему удалось пообщаться. Как выяснил В. Ц. Головачёв, для выполнения главной научной задачи своей «экспедиции на Формозу» – изучения горных племен острова – П. И. Ибис приложил большие усилия, изучив все доступные для него научные публикации, существовавшие на тот момент карты местности, справочные издания и даже инструкции для исследователей-этнографов, что, будучи помноженное на лучшие качества морского офицера, смелость, пылливость настоящего ученого и искреннее дружелюбие, позволили ему посетить 13 селений разных народностей и составить их подробное описание. Детальному изучению конкретных источников и методик исследований, которые использовал П. И. Ибис, посвящены две главы монографии (Глава 6. «Инструментарий, источники и методики полевых исследований П. И. Ибиса»; Глава 7. «Применение этнографических методик в описаниях формозцев»). Автор книги также рассмотрел вопрос о ценности результатов лингвистических исследований прапорщика и его гипотезы относительно малайского происхождения коренных народностей Тайваня.

До публикации монографии В. Ц. Головачёва информация о путешествии П. И. Ибиса носила фрагментарный характер. Первые упоминания об «экскурсии на Формозу» содержатся в статьях ленинградского ученого М. Ф. Чигринского,

¹ Подробный обзор мировой историографии по этнополитической истории Тайваня проведен еще в одной монографии В. Ц. Головачёва [1]. Специфика тайваньских исследований в трудах отечественных ученых и путешественников рассмотрена в коллективной монографии [2].

однако сведения о плавании корвета «Аскольд», деталях путешествия на Формозу, равно как и биография самого П. И. Ибиса требовали дополнения, уточнения и перепроверки. Благодаря вышедшей книге теперь есть возможность увидеть более полную и достоверную картину происходивших событий. Автор монографии внес значительные правки в информацию о самом П. И. Ибисе, реконструировал его биографию и обстоятельства преждевременной кончины, обстоятельства кругосветного плавания «Аскольда», методики и источники полевых исследований прапорщика, изучив большой объем архивных документов и прочих источников, оставшихся до сих пор без внимания ученых.

По своей структуре монография состоит из двух частей, первая из которых содержит исследование, во второй размещены полные тексты пяти статей П. И. Ибиса с пояснениями и комментариями (в т. ч. его статья на немецком языке в журнале “Globus”). В Приложениях приведены две статьи М. Ф. Чигринского о путешествии П. И. Ибиса (1982 г. и 1984 г.), несколько рапортов и таблицы, в которых автор монографии сопоставляет описание туземных племен у П. И. Ибиса и Дж. Стира (Приложение 5), а также сравнение положений этнографической инструкции Императорского Русского Географического Общества с описанием некоторых племен в заметках прапорщика (Приложение 6). В ходе повествования в первой части книги автором были добавлены блоки дополнительной информации, которая уточняет отдельные эпизоды из жизни прапорщика, позволяя увидеть более полную картину условий, в которых рос, воспитывался и учился молодой П. И. Ибис. Обилие иллюстрированного материала (фотографии Тайваня второй половины XIX в., рисунки самого П. И. Ибиса) позволяет читателю погрузиться в атмосферу того времени и представить то, каким мог увидеть далекий «прекрасный остров» – Формозу – российский офицер.

По сути, монография В. Ц. Головачёва – это не только «реконструкция» экспедиции на Формозу и исследование трудов П. И. Ибиса, но и подробное руководство для тех, кто захочет изучать «русский след» на Тайване. Собранная по крупницам информация о всех сопутствующих обстоятельствах той экспедиции, дополнительные сведения о тех людях, с которыми наверняка встречался или мог познакомиться П. И. Ибис, информация о сослуживцах прапорщика, которые также писали путевые заметки о кругосветном путешествии «Аскольда», вкупе с обилием приведенных архивных документов (как минимум, в кратком их содержании, а также множество ссылок на конкретные дела) открывают для внимательного читателя большие возможности для дальнейшего изучения Тайваня и роли отечественных путешественников в исследовании далеких стран Азии. Будем надеяться, что выход в свет книги В. Ц. Головачёва и проведенные в шести городах тематические выставки об «экспедиции на Формозу»¹ привлекут новых исследователей и вернут имена «первопроходцев» отечественного востоковедения из незаслуженного забвения.

¹ В 2014–2018 гг. в Москве, Санкт-Петербурге, Севастополе, Владивостоке, Челябинске и Миассе была организована серия выставок «Возвращение на Формозу. 1875/2014. Незабываемые герои. По следам российского морского офицера П. И. Ибиса» – визуально-текстовая экспозиция, которая была создана по материалам трехнедельной экспедиции Ф. Лабутина и С. Малкова, прошедших по маршруту П. И. Ибиса в марте 2014 г.

Список литературы

Головачёв В. Ц. Этнополитическая история Тайваня в мировой историографии (XVII–XXI вв.) / отв. ред. А. Д. Дикарёв. М.: Институт востоковедения РАН, МАКС Пресс, 2018. 320 с.

Головачев В. Ц., Молодяков В. Э. Тайвань в эпоху японского правления: источники и исследования на русском языке. Аналитический обзор / Отв. ред. Э. В. Молодякова. М.: Институт востоковедения РАН, 2014. 120 с.

References

Golovachev, V. Ts. (2018). Etnopoliticheskaia istoriia Taivania v mirovoi istoriografii (XVII–XXI vv.) [Ethno-political history of Taiwan in the world historiography (XVII–XXI)] / Ed. by A. D. Dikarev. Moscow, Institut vostokovedeniia RAN, MAKS Press. 320 p.

Golovachev, V. Ts., Molodiakov, V. E. (2014). Taivan' v epokhu iaponskogo pravleniia: istochniki i issledovaniia na russkom iazyke. Analiticheskii obzor [Taiwan under the Japanese rule: Russian language sources and studies. Analytical review] / Ed. by E. V. Molodiakova. Moscow, Institut vostokovedeniia RAN. 120 p.

The article was submitted on 30.09.2020